

「福音書」的英文 *gospel* 是從希臘文 *εὐαγγέλιον* (*euaggelion*) 翻譯而來，拉丁文寫為 *evangelium*。對應這個字的動詞「宣講好消息」*εὐαγγελίζεσθαι* (*euaggelizesthai*)，*euaggelion* 的涵義通常被解釋為「好消息」(*good news*)。這個名詞和動詞經常出現於新約聖經以及早期的其他基督宗教文獻，然而在聖經和基督宗教的文獻之外，這個字很少被使用。希臘文獻開始使用這個字，是用來報告一個勝利的訊息或其他喜樂的事情，後來演變成報告任何訊息，包括好的和壞的消息。在古典希臘文，*euaggelion* 是指「為好消息的酬報」(*reward for good news*)，尤其是以複數表達「為好消息的感謝供獻」

(*thankoffering for good news*)。羅馬帝國時期，*euaggelion* 用於指這個好消息本身。雖然這個名詞帶有一個希臘文的字首 *eu-* (*eu*)，意為「好的」，但是在通常的使用上卻僅表達「消息、信息」(*news, message*)，並不強調是「好消息」。

羅馬帝國初期，有許多的碑銘刻有 *euaggelion* 這個字，這些碑銘是替被尊為奧古斯都的皇帝屋大維 (*Gaius Julius Gaesar Octavius-Octavianus "Augustus"*，公元前 63 年至公元後 14 年) 作宗教和政治的宣傳，說明他帶來平安的統治，推崇他的勝利和德政，慶祝和宣傳他開啟了一個新的時代。在奧古斯都之後的幾十年間，*euaggelion* 被提昇到特殊的高貴地位，基督徒使用這個字專門指基督帶來拯救的訊息，可能是早期基督宗教的傳教者受羅馬帝國宣傳的影響，基督徒並且把這個字用於天啟末世觀，宣揚一個新時代的開端，指出這就是「福音」(*gospel*)。

使徒保羅 (*Paul 保祿*) 多次使用 *euaggelion* 這個字和它的動詞在他的書信中，我們可以確定保羅和他帶領的團體已經將 *euaggelion* 用為專有名詞，直到第二世紀初，這個字仍然被用來指基督徒傳教者所宣傳的信息。然而，*euaggelion* 這個字和它的動詞在新約的福音書卻不像保羅書信那樣廣泛被使用，甚至約翰福音 (*John 若望福音*) 和約翰一、二、三書 (*1, 2, 3 John 若望一二三書*) 均沒有使用過。雖然對觀福音使用了這個字及其動詞，但是福音書的作者是否與保羅有相同的認知，確知「福音」是宣講「基督的死和他的復活」，是個難解的謎。

福音書的出現，關係於一個重要的人物——馬吉安 (*Marcion 馬西翁*，約公元 85-160 年)。馬吉安是一位基督徒學者、教會領袖、和改革者。他熟知權威的基督教經典 (舊約)，和還沒有被界定、大多為口傳的使徒和長老傳統資料，以及若干耶穌所說和所行的記錄。馬吉安研究了保羅的書信，他對保羅認為「基督乃是律法的終結」印象深刻，他錯解保羅的話，以為要拒絕律法和先知書，因為這些都是以色列的經典。他反對在教會使用舊約，攻擊許多當時被認可的權威傳統，認為使徒傳統資料乃是猶太化的曲解。馬吉安開始編輯基督徒的書信在教會使用，他採用了保羅使用的「福音」(*euaggelion*) 指被書寫的文件，馬吉安建立的教會遍布各地，威脅了認定舊約權威的基督教會。

與馬吉安同時的猶斯丁 (*Justin the Martyr*，約公元 100-165 年)，他反對馬吉安拒絕

舊約的想法，但他沿用了馬吉安書寫福音書的看法，他贊同脫離口傳的傳統，認為要把教會可信賴的傳統以書寫的方式保存起來。猶斯丁傾向使用「使徒的備忘錄」ἀπομνημονεύματα τῶν ἀποστόλων (*apomnēmonēumata tōn apostolōn*) (*Memoirs of the Apostles*) 來描述福音書，因此「福音書」(*euaggelion*) 這個字在猶斯丁留下的著作中只有使用三次。到第二世紀末，大公教會認定具有「宣講結構」(*kerygma structure*) 體裁的福音書，才被視為真實的福音文學。至此，馬太福音(*Matthew* 瑪竇)、馬可福音(*Mark* 瑪爾谷)、路加福音(*Luke*) 和約翰福音這四卷福音被認定為正典福音 (*Canonical Gospels*)，其餘的福音書被視為「偽名福音」(*Apocryphal Gospels*)，如《彼得福音》(*The Gospel of Peter*)、《多馬福音》(*The Gospel of Thomas*)、《真理福音》(*The Gospel of Truth*) 和《馬利亞福音》(*The Gospel according to Mary*) 等等。

這種以「宣講結構」衡量正典的標準，使「偽名福音」被視為較低下的，在文體上前後矛盾的，大公教會的教父們視「偽名福音」是異端著作，使人們對「偽名福音」的輕視根深蒂固。直到今日，許多學者仍然認為「偽名福音」是次等的、衍生的、不真的，僅僅對讀者有陶冶性情和娛樂的價值。我們雖然以研究「正典福音」為主，但也要學習重視「偽名福音」，從「偽名福音」我們可以窺見初代教會的多元發展，不同基督徒團體相異的神學觀，「偽名福音」對探究早期基督宗教極具價值。

福音書並非一開始就是這樣完整的呈現，乃是由一些「福音的類型」組成：

1. 受難福音 (*Passion Gospels*)，講述耶穌的受苦，耶穌的死是福音的最高潮。
2. 幼年福音 (*Infancy Gospels*)，關於耶穌的出生和他的童年。
3. 耶穌講論集 (*Collections of sayings*)，諾斯底教派 (*Gnosis*) 的基督徒對此特別有興趣，約翰福音也顯出對耶穌講論的愛好。
4. 沉思集 (*Collections of meditations*)，有關宗教議題一系列的思考，在其他被稱作福音書的文獻是由許多這樣的沉思組成。
5. 失落的福音，是猶太基督徒團體的福音，沒有流傳下來，如希伯來福音 (*The Gospel of the Hebrews*) 和以便尼福音 (*The Gospel of the Ebionites*)。

福音的文體大體可以區分為兩類：

1. 福音是宣講 (*The Gospel as kerygma*)，馬可福音格外顯出這種文體，使徒行傳十章 34-43 節彼得的演說呼應了這種文體。
2. 福音是古老的傳記 (*The Gospel as ancient biography*)，馬太福音和路加福音雖然源自馬可福音，但是加入了耶穌的誕生和童年故事，這兩卷福音書顯出更多的傳記性質。

福音書成型的過程，學者通常認定有四個階段：

1. 口述傳統資料 (*oral traditions*)，是福音最早的型式，如耶穌醫治病人或與反對者辯論的故事。
2. 傳統資料的收集和寫作 (*written collections of traditions*)，在口傳的同時，信徒開始逐步寫下口傳的資料，如神蹟故事或耶穌講論集。

3. 原始福音 (proto-Gospels)，早期的基督徒開始將所寫的集成和傳統資料編輯成更大的文獻，可以稱之為「福音」，這些文獻成為後來正典福音的資料來源。
4. 正典福音 (the canonical Gospels)，福音書的作者從原始福音、傳統資料的集成和個別的傳統資料，整合編輯成為現在我們手上的正典福音。

福音書的作者對於福音書最後呈現的樣貌有決定性的影響，原因有三：

1. 福音書的作者他們決定哪些資料要被列入福音書中。每個作者有不同考慮的選擇，有與其他福音書相同的資料，也有其他福音書沒有的資料。例如路加福音選擇的敘事顯出對於外族人和婦女格外的友善。
2. 福音書的作者決定用怎樣的先後秩序呈現這些資料。例如耶穌潔淨聖殿的故事，在對觀福音被列於耶穌傳道的末期，但是在約翰福音卻把它放在耶穌傳道開始。
3. 福音書的作者重寫或重編（修改）了傳統資料，例如個別的故事或耶穌的言論，原來沒有發生此事件的地點或耶穌講話的時間，作者加入這些資料把它重新編輯，使故事或言論串聯在一起。如約翰福音六 1-14 給五千人吃飽的故事，約翰福音加入了「這事以後」，連接前面的敘述（可能是接四 54），也加上事件發生的地點（比較馬可福音六 34-44、馬太福音十四 13-21 和路加福音九 10-17）。

福音書的傳統資料可分成兩大類：

1. 敘事：包括神蹟故事（醫治病人、趕鬼、使死人復活、自然界的神蹟）、宣告故事（馬可福音十 13-14 宣告讓小孩子到耶穌那裡，因為正是這樣的人在上帝國的）、辯論故事（馬可福音二 15-17 耶穌和其他猶太人的辯論）。
2. 言論：比喻（馬太福音十三 1-9, 17-23 撒種的比喻）、例證故事（路加福音十二 16-21 無知的財主）、格言（馬太福音七 12 無論何事，你們願意人怎樣待你們，你們也要怎樣待人）、預言（馬可福音十四 30 預言彼得三次不認主）。

解釋福音書的路徑，要探究三個層面：

1. 文本後面的世界 (The world behind the text)：從作者和預設的讀者所在的文化和歷史背景去探討，涉及源流批判 (Source criticism)、類型批判 (Form criticism)、編輯批判 (Redaction criticism) 和早期基督教的文化和社會情境 (Socially oriented criticism)。
2. 文本裡面的世界 (The world within the text)：從文本的修辭和文本描述的世界去看，不同於文本之外的真實世界，涉及文學批判 (Literary criticism) 和修辭批判 (Rhetorical criticism)。
3. 面對文本的世界 (The world in front of the text)：文本對於現代讀者的意義，這涉及了許多新的詮釋立場，如政治批判 (Political criticism) 和女性主義批判 (Feminist criticism)。

由於跨學科研究和多元思考的興起，聖經的解釋更加自由和多樣化，我們無須堅持自己的解釋才是正確的，也不用將別人的解釋劃入異端。解釋者因著不同的知識和人生經驗而有不同的解釋。我們探尋最佳解釋，也學習尊重別人的想法。